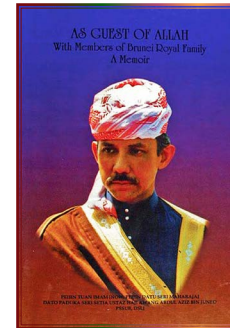
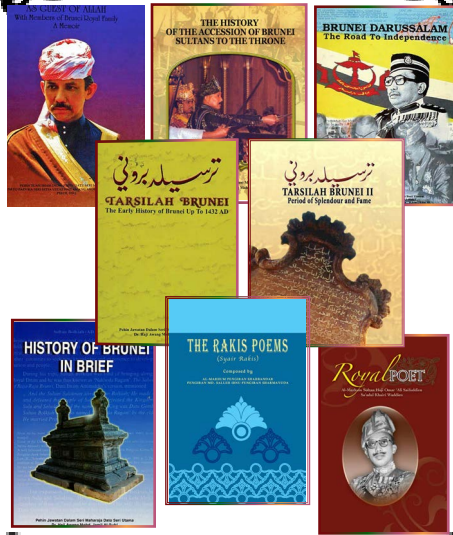


## TERBITAN BAHASA INGGERIS



### AS GUEST OF ALLAH WITH MEMBERS OF ROYAL FAMILY: A MEMOIR

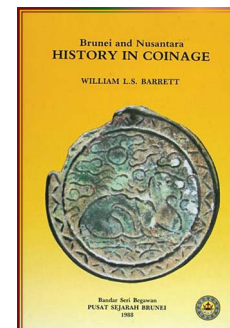
**Pehin Tuan Imam Dato Paduka Seri Setia  
Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Awang Juned**

A translation of the Malay edition entitled *Menjadi Tetamu Allah Bersama Ahli Kerabat: Suatu Sejarah* to commemorate the occasion of His Majesty Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam performing the Hajj Pilgrimage (for the third time) in 1412 Hijrah (1992) with members of the Royal Family. It contains recorded events which were significance to be treasured in the history of Brunei Darussalam. Besides that, this book also includes some interesting accounts and knowledge that could be used as guidance in our lives according to the teaching of Islam.

Year Published: 1999 \* Page: 221 pages \* Size: 176.2 mm x 249.2 mm

Price (Hardcover): **B\$ 5.00** (ISBN 99917-34-01-5)

Price (Paperback): **B\$ 4.00** (ISBN 99917-34-02-3)



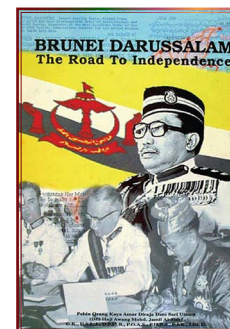
### BRUNEI AND NUSANTARA: HISTORY IN COINAGE

**William L.S. Barrett**

Consists of six chapters among which explained about the history of coinage and currency in Brunei and in the Malay Archipelago. It also contains some specimen of coinage and currency which were used in Brunei and in the Malay Archipelago since a few centuries and decades ago.

Year Published: 1988 \* Page: 273 pages \* Size: 182.6 mm x 258.8 mm

Price (Hardcover): **B\$ 4.00**



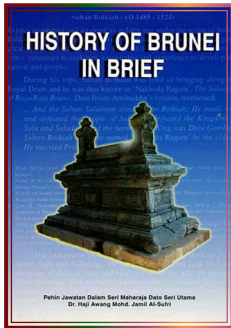
### BRUNEI DARUSSALAM: THE ROAD TO INDEPENDENCE

**Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama  
(Dr) Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri**

A translation of the Malay edition entitled *Liku-Liku Perjuangan Pencapaian Kemerdekaan Negara Brunei Darussalam* to discuss about the early history of the rise of nationalism spirit of the people of Brunei in order to protect the sovereignty of the king, religion, nation and the people. The introduction of this book traces briefly the history of Brunei since the sixth century until the signing of 1905/1906 treaty that became the turning points towards the achievement of Brunei Darussalam's independence which was proclaimed on 1 January 1984.

Year Published: 1998 \* Page: 308 pages \* Size: 177.8 mm x 249.2 mm

Price (Paperback): **B\$ 5.00**

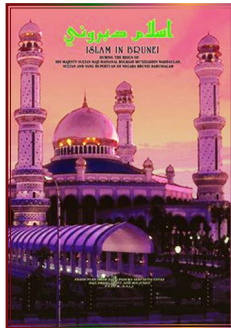


### HISTORY OF BRUNEI IN BRIEF

**Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama  
Dr Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri**

A translation of the Malay edition entitled *Latar Belakang Sejarah Brunei* to highlight briefly about the history of Brunei (among the oldest countries in the Malay world) since before VI AD to take over the sovereignty and independence on 1<sup>st</sup> January 1984.

Year Published: 2000 (New Edition) \* Page: 76 pages \* Size: 165.1 mm x 244.5 mm  
Price (Hardcover): **B\$ 2.70** (ISBN 99917-34-10-4)  
Price (Paperback): **B\$ 1.50** (ISBN 99917-34-11-2)

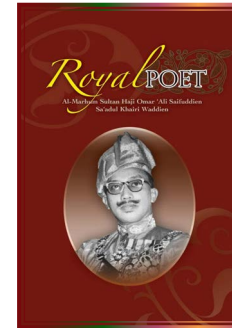


### ISLAM IN BRUNEI: DURING THE REIGN OF HIS MAJESTY SULTAN HAJI HASSANAL BOLKIAH MU'IZZADDIN WADDAULAH, SULTAN AND YANG DI-PERTUAN OF BRUNEI DARUSSALAM

**Pehin Tuan Imam Dato Paduka Seri Setia  
Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Awang Juned**

A translation of the Malay edition entitled *Islam di Brunei: Zaman Pemerintahan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam* which as a whole display the development of Islam and its application in Brunei Darussalam, specifically during the reign of His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam. Also clarifying how policy and maneuvers play a vital role in the effectiveness of the Brunei Government administration especially in concerning other aspects that converge significantly in nation building.

Year Published: 2008 \* Page: 227 pages \* Size: 177.8 mm x 249.2 mm  
Price (Hardcover): **B\$ 4.00** (ISBN 99917-34-55-4)  
Price (Paperback): **B\$ 3.00** (ISBN 99917-34-55-4)



### ROYAL POET: AL-MARHUM SULTAN HAJI OMAR 'ALI SAIFUDDIEN SA'ADUL KHAIRI WADDIEN

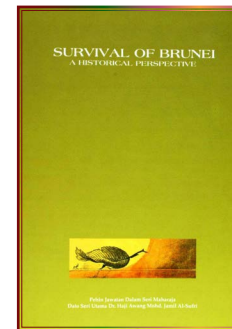
**Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama  
(Dr) Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri**

**Translated By:**

**Datin Hajah Masni b Haji Mohd. Ali**

In the history of Brunei Malay Literature, the name of Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien as an elite Potential Brunei Malay writer cannot be denied. Al-Marhum had developed and influenced the creative style to the extent of making him a serious thinker, replete of ideas, opinions, thoughts and interesting philosophies, meaningful and of high quality. In the midst of his preoccupation in organizing the administration of the country and considering programs to be drafted, Al-Marhum was still able to spare time to produce number of books of *syair* poems amongst which are "Syair Nasihat"; "Syair Asli Rajang Hari"; "Syair Rajang Jenaka"; "Syair Perkakas Pekarangan"; "Syair Perlembagaan Brunei (1960)"; and "Rampaian Laila Syair (1966)" and all these being discussed in this *Royal Poet* book. This book is translation of the Malay edition entitled *Penyair Diraja*.

Year Published: 2010 \* Page: 102 pages \* Size: 141.3 mm x 214.3 mm  
Price (Paperback): **B\$ 8.00** (ISBN 99917-34-74-0)

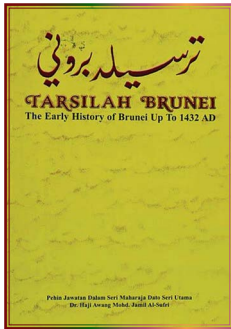


### SURVIVAL OF BRUNEI: A HISTORICAL PERSPECTIVE

**Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama  
Dr Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri**

A translation of the Malay edition entitled *Survival Brunei: Dari Perspektif Sejarah* to mention about the resilience and continuity of Brunei from the perspective of history. It tries to show how Brunei, as a small kingdom in the past, had developed into a big and powerful empire which was respected and feared by friends and foes alike, but later gradually became weak and shrunk in size after the arrival of Western colonial powers in this part of the world around the end of the 17<sup>th</sup> century and the beginning of the 18<sup>th</sup> century. The arrival of the British in this region, changed the political scenario of Brunei. It was only after the state constitution of Brunei was signed and notified in 1959 that Brunei managed to survive again.

Year Published: 2002 \* Page: 109 pages \* Size: 174.6 mm x 247.7 mm  
Price: (Hardcover): **B\$ 3.00** (ISBN 99917-34-17-1)

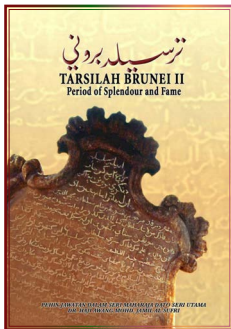


**TARSILAH BRUNEI:  
THE EARLY HISTORY OF BRUNEI UP TO 1432 AD  
(VOL. I)**

**Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama  
Dr Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri**

Brunei Darussalam is one of the ancient kingdoms of Southeast Asia. It has a rich history but many parts of that history are missing and have not been found and written down due to lack of concrete evidence and data, especially as regards to the pre-XVII century period. However the evidence of these early period such as monuments, artifacts, coinage, documents, genealogies, manuscripts, and oral tradition to provide us with some little information and sketchy pictures of Brunei's past. This book is translation of the Malay edition entitled *Tarsilah Brunei: Sejarah Awal dan Perkembangan Islam* (Jilid I).

Year Published: 2000 \* Page: 138 pages \* Size: 171.5 mm x 250.8 mm  
Price (Hardcover): **B\$ 3.00** (ISBN 99917-34-03-1)  
Price (Paperback): **B\$ 2.40** (ISBN 99917-34-03-1)

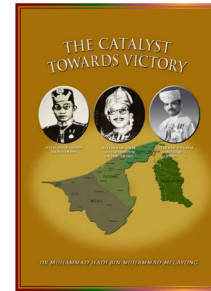


**TARSILAH BRUNEI II:  
PERIOD OF SPLENDOUR AND FAME**

**Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama  
Dr Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri**

The book is the continuation of an earlier work entitles *Tarsilah Brunei: The Early History of Brunei up to 1432 AD* (Vol. I). This book is the translation of the Malay edition entitled *Tarsilah Brunei II: Zaman Kegemilangan dan Kemasyhuran* which contains eleven chapters that include the history of Brunei Sultans, starting from Sultan Sulaiman (the fourth Sultan of Brunei, 1432–1485), until Sultan Abdul Jalilul Akbar (the tenth Sultan of Brunei, 1598–1659), together with the stated relations of Brunei with several states in the archipelago.

Year Published: 2010 \* Page: 167 pages \* Size: 174.6 mm x 247.7 mm  
Price (Hardcover): **B\$ 15.00** (ISBN 99917-34-50-3)  
Price (Paperback): **B\$ 10.00** (ISBN 99917-34-51-1)

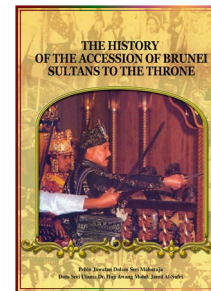


**THE CATALYST TOWARDS VICTORY**

**Dr Muhammad Hadi bin Muhammad Melayong**

The political upheavals and historical development in Brunei between 1961 and 1967, being discussed under the topic, had left unforgettable memories and deep awareness to all citizens of Brunei Darussalam. Among the titles of the chapters are “The Brunei Revolt of December 1962”; “Brunei’s Refusal to Join Malaysia”; “Foreign Involvement”; and “Political Development 1963–1967”.

Year Published: 2010 \* Page: 291 pages \* Size: 139.7 mm x 217.5 mm  
Price (Paperback): **B\$ 16.00** (ISBN 99917-34-71-6)



**THE HISTORY OF THE ACCESSION OF BRUNEI SULTANS  
TO THE THRONE**

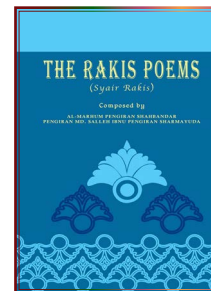
**Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama  
Dr Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri**

**Translated By:**

**Dayang Mardiah binti Haji Ramli**

A translation of the Malay edition entitled *Sejarah Sultan-Sultan Brunei Menaiki Takhta* among others described the uniqueness and continuity of the Monarchy Institution as practiced in Brunei since centuries ago, before 400 A.D. It concisely revealed the experiences of the Brunei Sultans accession to the throne and ruled the nation for ages of generations.

Year Published: 2013 \* Page: 64 pages \* Size: 188.9 mm x 246.1 mm  
Price (Paperback): **B\$ 7.50** (ISBN 978-99917-63-00-2)



**THE RAKIS POEMS (SYAIR RAKIS)**

**Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama  
(Dr) Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri**

**Translated By:**

**Datin Hajah Masni b Haji Mohd. Ali**

The book, *The Rakis Poems (Syair Rakis)* reveals the biography of the author, Al-Marhum Pengiran Shahbandar Pengiran Muhammad Salleh Ibnu Pengiran Sharmayuda who was appointed by Sultan of Brunei as his representative as a Governor of Sarawak in 1820's. Apart from discussing the contents of the *Rakis Poems* and its interpretations as well as its descriptions in “The Twelve Syair Rakis”, there are also the insert couplets of *Rakis Poems* both in Jawi and roman writings to be more comprehensible as guidance and be disseminated, to be recorded and not be lost and forgotten for future generation.

Year Published: 2013 \* Page: 110 pages \* Size: 138.1 mm x 215.9 mm  
Price (Paperback): **B\$ 11.30** (ISBN 978-99917-63-02-6)

